23rd ONTARIO TECHNOLOGICAL SKILLS COMPETITION
23es OLYMPIADES ONTARIENNES DES COMPÉTENCES TECHNOLOGIQUES

Brick Masonry / Maçonnerie

Secondary and Post Secondary / Secondaire et Postsecondaire

Contest Date / Date de la compétition: Tuesday, May 1, 2012 / Mardi 1er mai 2012

Location / Endroit: RIM Park and Manulife Financial Sportsplex
2001 University Avenue East, Waterloo, Ontario

TECHNICAL CO-CHAIRS / COPRÉSIDENTS DU COMITÉ TECHNIQUE:

Tim Maxson, Canadian Masonry Centre
Rene Letoile, Conestoga College

SKILLS WORK!®

This document is to be used only in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades ontariennes des compétences technologiques.

MORE INFORMATION / RENSEIGNEMENTS ADDITIONNELS:

Refer to the Competition Information Package on www.skillontario/compinfopkg for questions about rules, regulations, eligibility and registration. For technical questions that are contest specific, please contact the technical chairs at the email above or the Skills Canada – Ontario Competition Department at otsc@skillscanada.com.	**Pour de plus amples renseignements au sujet des règles et règlements, de l'admissibilité et de l'inscription, veuillez consulter la trousse d'information au sujet des compétitions, disponible en ligne à www.skillsontario.com/tiooct. Pour des renseignements d'ordre technique au sujet de la compétition, veuillez communiquer avec le président du comité technique à l'adresse courriel mentionnée ci-dessus ou avec le service des compétitions de Compétences Canada – Ontario à otsc@skillscanada.com**

CONTEST STATUS / DÉTAILS DE LA COMPÉTITION:

• **This contest is offered as an official contest** • **This contest is offered at the Skills Canada National Competition (SCNC) for Post Secondary Competitors only.** • **This contest is offered at the WorldSkills Competition (please note there are age eligibility requirements for WorldSkills)**	• **Il s'agit d'une compétition officielle** • **Cette compétition est organisée dans le cadre des Olympiades canadiennes des métiers et des technologies (OCMT) pour les élèves du postsecondaire seulement.** • **Cette compétition est organisée dans le cadre du Mondial des métiers. (Veuillez prendre connaissance des exigences relatives à l'âge d'admissibilité dans le cadre du Mondial des métiers.)**

TEAM ONTARIO / ÉQUIPE ONTARIO:

The Gold-medal winning competitor(s) in this contest may be eligible to advance to the Skills Canada National Competition (SCNC), hosted May 13-16, 2012 in Edmonton Alberta. **For a student to represent Ontario at the SCNC they MUST be present at the Team Ontario meeting (taking place immediately following the OTSC Closing Ceremony) and must be ready to commit to attending the SCNC at that time.** Competitors selected to represent Team Ontario need to be prepared to depart for Edmonton Friday, May 11, returning May 16, 2012.	Le(s) participant(s) qui se mérite(nt) la médaille d'or dans le cadre de la compétition pourra/pourront participer aux Olympiades canadiennes des métiers et des technologies qui auront lieu du 13 au 16 mai 2012 à Edmonton en Alberta. **Pour qu'un élève puisse représenter l'Ontario dans le cadre des OCMT, il DOIT participer à la rencontre de l'Équipe Ontario (qui aura lieu immédiatement après la cérémonie de clôture des OOCT) et s'engager, durant la rencontre, à participer aux OCMT.** Les participants sélectionnés pour l'Équipe Ontario s'envoleront pour Edmonton le vendredi 11 mai et reviendront le 16 mai 2012.

This document is to be used only in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades ontariennes des compétences technologiques.

PURPOSE OF THE CONTEST / BUT DE LA COMPÉTITION:

Brick Masonry covers the construction of buildings and parts of buildings, brick and block walls, walls of artificial and natural stone.	La maçonnerie de briques englobe la construction de bâtiments, de sections de bâtiment, de murs de briques et de blocs ainsi que de murs en pierres naturelles et artificielles.

SKILLS AND KNOWLEDGE TO BE TESTED / COMPÉTENCES ET CONNAISSANCES ÉVALUÉES:

PRACTICAL / PRATIQUE 95%
JOB INTERVIEW / ENTREVUE D'EMPLOI 5%

The test project consists of practical work including brick laying, block laying, setting out and drawing (for cut and detail). Theoretical knowledge is limited to that which is necessary to carry out the practical work. Knowledge of rules, regulations and standards are not tested. The test project includes: the construction of brick walls, or surfaces of facing bricks, for example, decorative brickwork with projection and recesses in all possible bonds; sections of walls with segmental, semi-circular, triangular, flat, gothic arches; curved walls and cavity walls. The practical component of the contest may be designed from the following: • 75-80% brickwork • 10-15% block and stone work • 10-15% arch set out or other detail The appropriate technical skills are: • Measuring dimensions • Calculating and marking angles • Determining layout • Determining gauging • Cutting brickwork • Levelling and plumbing • Making corners • Building walls of different bonds; using	Il s'agira d'une épreuve pratique en maçonnerie de briques et de blocs, montage et dessin (pour la taille et la finition). Les connaissances théoriques se limitent à celles nécessaires pour exécuter les travaux pratiques. La connaissance des règles, des règlements et des normes n'est pas évaluée. Le projet comprend la construction de murs de briques ou de surfaces en briques de façade. Par exemple : le briquetage décoratif incluant la projection et le retrait à l'aide de divers liants, des sections de murs avec arcs en segment de cercle, en plein cintre, brisés, plats ou en ogive, des murs courbés et des murs creux. L'épreuve pratique de la compétition peut se diviser comme suit: • 75 à 80 % Briquetage • 10 à 15 % Projet de pierres et de blocs • 10 à 15 % Arcs et détails Les compétences techniques qui seront évaluées sont: • mesure des dimensions; • calcul et marquage des angles; • délimitation des contours; • dosage; • découpage de la brique; • nivelage et aplomb; • montage des coins;

SKILLS WORK!®

This document is to be used only in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades ontariennes des compétences technologiques.

stretcher or header, brick on end, brick on edge, raking, corbels, decorative bond sloping or battering walls according to the drawing and using material indicated • Compliance with the plans • Joint finishing/pointing according to required profile • Cleaning Knowledge of working with the following materials: • Bricks, face bricks, backing bricks, uniformly baked or formed, dimensionally accurate and sharp-edged, blocks maximum 15 kg (33 lbs.) • Bonding agent: lime and cement or masonry cement • Aggregate: sand grain size 0 to 3 mm maximum • Mortar additive may be used to make mortar softer (workable) • Brick cutting to be limited to a maximum of 15% of the total number of bricks	• construction de murs à l'aide de divers liants; tendeur ou boutisse, briques de bout, briques posées de champ, briques assises en épi; encorbellement, liant décoratif, murs inclinés ou parements selon le dessin et à l'aide des matériaux prédéterminés; • respect des plans; • finition des joints/jointement selon le profil exigé; • propreté. Connaissance pratique des matériaux suivants: • briques, briques de façade, briques de blocage, cuites ou formées uniformément, de dimensions précises et à angles vifs, blocs d'un maximum de 15 kg (30 livres); • liant: chaux et ciment ou ciment à maçonner; • granulat: grains de sable de 0 à 3 mm maximum; • un produit peut être incorporé au mortier pour le rendre plus souple (maniable); • le découpage de la brique doit se limiter à un maximum de 15 % du nombre total de briques.

EQUIPMENT AND MATERIALS / ÉQUIPEMENT ET MATÉRIEL:

<u>Supplied by Committee:</u> • Water supply and electrical power • Mortar board • Water bucket • Block (support for mortar board) • Static electric brick cutting machines (1 machine for every 2 competitors) • Wood template (if necessary) <u>Supplied by Competitor</u>: Competitors must bring their own tool boxes containing the following tools at a minimum:	<u>Fourni par le comité:</u> • Alimentation en eau et en électricité • Planche à mortier • Seau à eau • Bloc (support pour planche à mortier) • Machine électrique à découper la brique (1 machine pour deux participants) • Bois pour la fabrication de gabarit (au besoin) <u>Fourni par le participant</u>: Chaque participant doit apporter son coffre à outils

SKILLS WORK!®

This document is to be used only in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades ontariennes des compétences technologiques.

• 2-foot square • Levels • Trowel • Hammer • Measuring tapes • Line • Wood corner blocks (line blocks) • Steel jointers • Tuck pointers • Plumb chalk (chalk line) • Brush • Hard hat • All safety equipment listed below NOTE: 1) Only metric system will be used 2) The use of brick cleaning fluids or oils is not allowed	qui doit au moins comporter les outils suivants: • Équerre de 2 pieds • Niveaux • Truelle • Marteau • Rubans à mesurer • Cordeau de maçon • Équerres de siège en bois (blocs d'alignement) • Mirettes en acier • Outil de jointement • Cordeau à tracer • Brosse • Casque de sécurité • L'équipement de sécurité décrit ci-dessous REMARQUE: 1) Seules les mesures métriques seront utilisées 2) L'usage d'essence à détacher ou d'huile à nettoyage n'est pas permis

SAFETY / SÉCURITÉ:

Safety is a priority at the Ontario Technological Skills Competition. At the discretion of the judges and technical chairs, any competitor can be removed from the competition site for not having the proper safety equipment and/or not acting in a safe manner. 1. It is mandatory for all competitors to wear CSA approved safety goggles when cutting.* 2. It is mandatory for all competitors to wear CSA approved hearing protection when in the cutting area.* 3. It is mandatory for all competitors to wear CSA approved footwear.* 4. Proper shop attire is to be worn (no loose straps, baggy sleeves). Any attire that is	La sécurité est une priorité dans le cadre des Olympiades ontariennes des compétences technologiques. Les juges et les organisateurs se réservent le droit d'empêcher un participant de prendre part à la compétition s'il ne respecte pas les règles de sécurité. 1. Tous les participants doivent porter des lunettes de sécurité homologuées CSA pour la coupe.* 2. Tous les participants doivent porter des chaussures de sécurité homologuées CSA.* 3. Tous les participants doivent porter un protecteur auditif lorsqu'ils se trouvent dans l'aire de coupe. 4. Des vêtements adéquats doivent être portés

SKILLS WORK!®

This document is to be used only in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades ontariennes des compétences technologiques.

deemed unsafe by competition judges will not be permitted.* *Competition judges will have final authority on matters of safety.	pour la compétition (bretelles ajustées, aucune manche ample). Tout vêtement ou accessoire jugé inapproprié par les juges ne sera pas permis.* *La décision des juges en matière de sécurité sera sans appel.

JUDGING CRITERIA / CRITÈRES D'ÉVALUATION:

A. Dimensions / Dimensions	200
B. Levelling / Nivelage	100
C. Plumb / Aplomb	150
D. Alignments and angles / Alignement et angles	100
E. Technical difficulties, "cutting" etc. / Difficultés techniques, 'coupe' etc.	100
F. Technical knowledge, details / Connaissances techniques, détails	100
G. Health and safety / Santé et sécurité	50
H. Joint uniformity and finishing / Uniformité des joints et finition	100
I. Overall appearance, cleanliness / Apparence globale, propreté	50
J. Job Interview / Entrevue d'emploi	50
Total / Total	**1000**
Mark out of 100 / Pointage sur 100	**100**

As the rules state, there are no ties. If the score is even after the contest ends, the tie breaker will be the time the project was completed. In the event that no competitors complete the project, the competitor who is furthest along with their project will be the determining factor. / Tel que mentionné dans les règlements, la compétition ne se terminera pas par une égalité. Si le pointage est égal à la fin de la compétition, le temps requis pour compléter le projet servira à briser l'égalité. Advenant qu'aucun participant n'ait le temps de compléter le projet, le participant qui sera le plus avancé sera déclaré gagnant.

RULES AND REGULATIONS / RÈGLES ET RÈGLEMENTS:

Please be sure to review all rules and regulations in the Complete Competitor Information Package, available online at www.skillsontario.com/compinfopkg. New rules and regulations in the Competition Information Package that will be enforced for 2012 include: • Plagiarism • Age Eligibility Policy	Veuillez prendre connaissance des règles et règlements inclus dans la trousse d'information au sujet des compétitions, disponible en ligne à www.skillsontario.com/tiooct. Parmi les nouveautés incluses dans la Trousse d'information concernant les compétitions qui seront appliquées pour 2012, notons : • Plagiat; • Politique concernant l'âge d'admissibilité;

SKILLS WORK!®

This document is to be used only in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades ontariennes des compétences technologiques.

• Registration Deadlines
 	
Please review all rules and regulations and the registration process well in advance of the OTSC.
 	
If there is any discrepancy between the English and French information in the scope, the English portion will be taken as the correct information.
 	
Immediate disqualification may occur at the discretion of the technical chair if a competitor displays any one of the following:
• Acts inappropriately
• Shows disregard for the safety of themselves or those around them
• Breaks the established rules and regulations including:
  ○ Uses equipment or material that is not permitted
  ○ Dishonest conduct (cheating)
  ○ Speaks with those outside the contest area
  ○ Arrives to the contest site late
Sign-in for all contests will happen on the contest site the morning of the competition. Registration must take place prior to the deadline of March 23, 2012.
	• Dates limites d'inscription.
	
	Veuillez consulter toutes les règles et tous les règlements et le processus d'inscription bien avant les OOCT.
	
	Veuillez noter qu'en cas de divergence entre la version anglaise et la version française de cette fiche technique, la version anglaise aura préséance.
	
	À la discrétion du président du comité technique, tout participant qui affiche l'un ou l'autre des comportements suivants sera immédiatement disqualifié de la compétition:
	• Agit de façon inappropriée
	• Néglige sa sécurité ou celle des autres
	• Ne respecte pas les règles et règlements établis, y compris:
	  ○ utiliser de l'équipement ou du matériel qui n'est pas permis
	  ○ conduite malhonnête (tricherie)
	  ○ parler avec des personnes à l'extérieur de l'aire de compétition
	  ○ arriver en retard pour la compétition
	La prise des présences pour toutes les compétitions aura lieu le matin même à l'endroit prévu pour la compétition. La date limite des inscriptions est le 23 mars 2012.

JOB INTERVIEW / ENTREVUE D'EMPLOI:

To assist competitors in preparing for their eventual job searches there is a "job interview" incorporated into this contest. It is expected that the competitors will arrive **WITH A RÉSUMÉ** and be prepared for interview questions and discussion. Performance in the interview accounts for 5% of the individual's/team's overall mark. Sample interview questions and a scoring	Dans le but d'aider les participants à se préparer à leur éventuelle recherche d'emploi, une « entrevue d'emploi » est incorporée à la compétition. Les participants doivent avoir en main leur **CURRICULUM VITAE** et pouvoir répondre aux questions d'une entrevue. La performance du participant durant son entrevue compte pour 5 p. cent de sa note finale ou de celle de l'équipe.

This document is to be used only in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades ontariennes des compétences technologiques.

breakdown are available at www.skillsontario.com/hr. Please note there are no facilities on site for printing.	Pour des exemples de questions d'entrevue et la grille de pointage, cliquez sur www.skillsontario.com/hr Veuillez noter qu'il sera impossible de faire des copies sur le site de la compétition.

CLOTHING REQUIREMENTS / TENUE VESTIMENTAIRE:

Competitors are to be dressed in a clean and appropriate manner. Competitors are not permitted to wear clothing with logos or printing. The exception to this rule is the logo of the school, school board, college or MTCU District that the competitor is representing. ONLY the logo of the institution under which the space is registered can be visible. Corporate logos or names are not permitted on a competitor's clothing.	Les participants doivent être vêtus proprement et convenablement. Les vêtements portés ne doivent pas comporter de logo ou d'imprimé à l'exception d'un logo de l'école, du conseil scolaire, du collège ou du district du MFCU que le participant représente. SEUL le logo de l'institution par le biais de laquelle vous êtes inscrit peut être visible. Le logo ou le nom d'une compagnie ne peut apparaître sur les vêtements du participant.

MEALS / REPAS:

Skills Canada – Ontario will provide a basic lunch and a beverage for competitors. Lunch will be confirmed closer to the competition; no alternative meals will be provided. If the competitor has specific dietary needs, specific tastes or feels that they may require additional sustenance, it is recommended they bring the necessary food with them. If the competitor is part of a contest of a physical nature, it is highly recommended they bring additional snacks. ANY FOOD BROUGHT TO THE VENUE MUST BE NUT FREE. ANY NUT PRODUCTS FOUND ON SITE WILL BE REMOVED.	Compétences Canada-Ontario offrira un léger goûter et une boisson aux participants. On confirmera la nature du repas avant la compétition – aucun substitut au repas ne sera proposé Les participants qui suivent un régime alimentaire précis, qui ont des goûts particuliers ou qui croient que le repas fournis ne sera pas suffisant doivent apporter des aliments. Si l'élève participe à une épreuve physique, il est recommandé qu'il s'apporte des collations. TOUTE NOURRITURE APPORTÉE SUR LES LIEUX DE LA COMPÉTITION DOIT ÊTRE SANS NOIX. TOUT ALIMENT CONTENANT DES NOIX SERA CONFISQUÉ.

This document is to be used only in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades ontariennes des compétences technologiques.

PROJECTS / PROJETS:

After the completion of the Ontario Technological Skills Competition projects will be judged. Projects will be dismantled after judging is complete.	À la fin de la compétition des OOCT, les projets seront évalués. Une fois l'évaluation complétée, les projets seront démontés.

OTSC AGENDA / HORAIRE DES OOCT:

May 1, 2012 / Le 1er mai 2012

Ontario Technological Skills Competition / Olympiades ontariennes des compétences technologiques

7:00am – 7:30am	Sign-in at each contest site / Prise des présences à l'endroit prévu pour la compétition
7:30am – 8:00am	Orientation / Séance d'information
8:00am – 11:30am	Competition* / Compétition*
12:00pm – 12:30pm	Lunch
12:30pm – 4:30pm	Competition* / Compétition*
*Job interviews will be conducted throughout the competition/ *Les entrevues se dérouleront tout au long de la compétition	

May 2, 2012 / Le 2 mai 2012

Closing Ceremony / Cérémonie de clôture

9:00am – 11:30am	Closing Ceremony / Cérémonie de clôture
12:00pm – 1:00pm	Team Ontario Meeting / Rencontre de l'Équipe Ontario

Contest Location: RIM Park and Manulife Financial Sportsplex, 2001 University Avenue East Waterloo – a map is available online at www.skillsontario.com/maps/maps.html. **Closing Ceremony Location**: Waterloo Memorial Recreation Complex, 101 Father David Bauer Drive, Waterloo – a map is available online at www.skillsontario.com/maps/maps.html. ○ Each competitor will receive one wristband at the contest orientation. This wristband identifies competitors as such and will also be used as the competitor's closing ceremony ticket on May 2. Competitors must ensure that the wristband remains on his/her wrist from the beginning of the competition until after the closing ceremony.	**Compétition:** RIM Park and Manulife Financial Sportsplex, 2001 avenue University Est Waterloo – pour obtenir une carte routière, cliquez sur www.skillsontario.com/maps/maps.html **Cérémonie de clôture:** Waterloo Memorial Recreation Complex, 101 promenade Father David Bauer, Waterloo – pour obtenir une carte routière, cliquez sur www.skillsontario.com/maps/maps.html. ○ Lors de la séance d'information, chaque participant recevra un bracelet. Ce bracelet permet d'identifier les participants à la compétition et servira de billet d'entrée à la cérémonie de clôture. On s'attend ainsi à ce que les participants portent leur bracelet pendant toute la durée des Olympiades.

SKILLS WORK!®

This document is to be used only in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades ontariennes des compétences technologiques.

ADDITIONAL INFORMATION / RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES:

• The Competition Information Package can be found at www.skillontario/compinfopkg. • Sample projects from last year are available online at www.skillsontario.com • Results for the OTSC will be posted online starting Friday, May 4, 2012, at www.skillsontario.com. • Information on the Conflict Resolution Procedure can be found on our website in the Competition Information Package. • If you have any questions regarding the OTSC or this contest, please contact Skills Canada – Ontario or the technical chair prior to April 20, 2012, as all staff will be onsite setting up the following week.	• La trousse d'information au sujet des compétitions est affichée sur le site Web www.skillsontario.com/tiooct. • Des exemples des projets de l'an dernier sont disponibles en ligne à www.skillsontario.com • Les résultats des OOCT seront affichés sur le site Web www.skillsontario.com le 4 mai 2012. • Des renseignements au sujet du procédé de règlement des conflits sont disponibles sur notre site Web dans la trousse d'information des compétitions. • Si vous avez des questions au sujet des OOCT ou des compétitions, veuillez communiquer avec Compétences Canada – Ontario ou le président du comité technique d'ici le 20 avril 2012 puisque tout le personnel sera sur le site des compétitions la semaine suivante.

SKILLS CANADA NATIONAL COMPETITION (SCNC)/ OLYMPIADES CANADIENNES DES MÉTIERS ET DES TECHNOLOGIES:

The SCNC will be hosted, May 13-16, 2012 in Edmonton, Alberta. Competitors should consider preparing for this event prior to attending the OTSC by reviewing the national scope as well. The national scope is available online at http://www.skillscanada.com/index.php?option=com_content&task=view&id=129&Itemid=175	Les OCMT auront lieu du 13 au 16 mai 2012 à Edmonton en Alberta. Avant leur participation aux OCMT, les participants doivent préparer leur participation à cette compétition en consultant la fiche nationale. La fiche nationale est disponible en ligne au lien suivant http://www.skillscanada.com/index.php?option=com_content&task=view&id=129&Itemid=175

Skills Canada – Ontario thanks the following sponsor of this contest / Nous tenons à remercier le commanditaire de cette compétition:

Canada Masonry Centre

SKILLS WORK!®

This document is to be used only in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades ontariennes des compétences technologiques.